

SUMARIO ANALÍTICO / ANALITYCAL SUMMARY

RILCE

21.2 (2005): 189-377

(ISSN 0213-2370)

Leticia Algaba Martínez (Universidad Autónoma Metropolitana. México)

El prólogo y su función en dos novelas históricas mexicanas del siglo XIX

The Prologue and its Function in two Mexican Historical Novels of the 19th Century

Resumen. Eligio Ancona publica en 1864 sus dos primeras novelas históricas: *La cruz y la espada* y *El filibustero*. En el prólogo a la primera, la interpretación de la conquista de Yucatán se afilia a las crónicas de Indias y a la escasa historiografía de entonces. Ante la dolorosa asunción de la conquista española, este prólogo reconstruye el pasado remoto con tintes semejantes al origen del mundo con recursos líricos, imágenes del origen de cultura indígena, a la manera de la epopeya, con el fin de crear una estirpe prestigiosa que se mezcló con la española. En *El filibustero*, su segunda novela, Ancona avanza hacia los siglos coloniales; el prólogo precisa el horizonte de retrospectión propio de la novela histórica en México y, por extensión, en América.

Abstract. Eligio Ancona published in 1864 his two first historical novels: *La cruz y la espada* (*The Cross and the Sword*) and *El filibustero* (*The Filibuster*). In the prologue to the first novel, the interpretation of the conquest of Yucatán is related to the chronicles of Indias and to the scarce historiography of the time. With regard to the painful assumption of the Spanish Conquest, this prologue reconstructs the farthest past with an appearance similar to the origins of the world by means of lyric resources, images of the origin of the native culture, in the manner of an epopee, all with the purpose of creating a prestigious lineage who mingled with the Spanish one. In *The Filibuster*, his second novel, Ancona goes forward into the Colonial centuries; the prologue defines the horizon of retrospection that is characteristic of the novel in Mexico and, accordingly, in the American continent.

600910 NOVELA HISTÓRICA. MÉXICO. NARRACIÓN / HISTORICAL NOVEL. MEXICO. NARRATIVITY



Antonio Carreño Rodríguez (Universidad de Yale. EE. UU.)

Privanza e integridad nacional: Lope de Vega y las crisis del poder

Patronage and National Integrity: Lope de Vega and the Crisis of Power

Resumen. Muchos dramas históricos de Lope están arraigados en los años previos a la caída del reino godo o en los primeros siglos de la Reconquista. En el primer

RILCE 20.2 (2004)

caso se encuentra *El último godo*, y en el segundo *Las paces de los reyes y judía de Toledo*. Ambas comedias reflejan la crisis de poder en el reino de Felipe III, y funcionan a modo de representación simbólica del estado, cuyo rey es paradigma de las veleidades del poder y de su decadencia. La España triunfante e imperial tiene su contrarréplica en la España derrotada y empobrecida, con unos monarcas que delegan en sus validos. Los paralelismos entre los reinados de Felipe III y de Pelayo establecidos por nuestra lectura, sugieren que en estas comedias se promueve la idea de un estado integral, cuya fundación mítica coincidiría con el comienzo de la Reconquista. Pero a la vez, en ellas se asoman los rasgos de una crisis de poder que apuntan hacia una inexorable decadencia.

Abstract. Many of Lope's historical plays are set either in the years preceding the fall of the Visigothic kingdom or in the first centuries of the Reconquista. Such is the case of *El último godo* and *Las paces de los reyes y judía de Toledo* respectively. Written during the reign of Philip III, these dramas reflect an empire in crisis. They function as symbolic representations of the State whose king is a paradigm of unstable and decaying power. The image of a triumphant, imperial Spain has as its foil the impoverished and defeated nation whose monarchs delegate state prerogatives to court favorites. The parallels drawn between Philip III and Pelayo suggest that these comedias promote the idea of an integral state whose mythical foundation coincides with the beginning of the Reconquista. However, they simultaneously function as veiled critiques of an imperial power already showing signs of decline

601305 PRIVANZA. CRISIS. PODER. DRAMA HISTÓRICO. *EL ÚLTIMO GODO*. *LA JUDÍA DE TOLEDO* / PATRONAGE. CRISIS OF POWER. HISTORICAL DRAMA. LOPE DE VEGA



John P. Gabriele (The College of Wooster. Ohio, EE. UU)

El inicio posmoderno de Jerónimo López Mozo: *Los novios o la teoría de los números combinatorios*

The Postmodern Beginnings of Jerónimo López Mozo: *Los novios o la teoría de los números combinatorios*

Resumen. Conforme al arte posmoderno de hoy, lo que transcurre en *Los novios o la teoría de los números combinatorios* (1964) ilustra que la realidad no es una construcción unidimensional y absoluta sino más bien un concepto movetizo e inestable. Sirviéndose de las matemáticas con fines decididamente desconstructivistas, Jerónimo López Mozo (n. 1942) rompe con la relación tradicional entre causa y efecto para dramatizar el relativismo de la realidad. Desafiando la infalibilidad de la combinatoria, considerada una ciencia precisa de contar que se basa en la permutación y combinación numérica, el dramaturgo subraya la inherente inestabilidad de la condición posmoderna y la imposibilidad de registrarla según los medios tradicionales a pesar de lo infalibles que puedan ser.

Abstract. In accordance with present day postmodern artistic expression, *Los novios o la teoría de los números combinatorios* (1964) illustrates that reality is not a one-dimensional and absolute construction, but rather an unsteady and unstable concept. Using mathematics to achieve his deconstructive objective, Jerónimo López Mozo (b. 1942) breaks with the traditional relationship between cause and effect in order to dramatize the relativity of reality. Challenging the infallibility of Combinatorial Mathematics, considered an exact science of counting based on numerical permutations and combinations, the playwright underscores the inherent instability of the postmodern condition and the inability of conventional means to represent it in spite of how infallible they might be.

601605 JERÓNIMO LÓPEZ MOZO. TEATRO ESPAÑOL SIGLO XX. POSTMODERNIDAD / JERÓNIMO LÓPEZ MOZO. 20TH CENTURY SPANISH THEATRE. POSTMODERNITY



Nelson R. Orringer (Universidad de Connecticut en Storrs)

El retorno a las fuentes: el hebreo bíblico en *De los nombres de Cristo* de fray Luis de León

Back to Sources: the Biblical Hebrew in *De los nombres de Cristo* by fray Luis de León

Resumen. Para fray Luis de León, el hebraísmo sirve como el principio gnoseológico que orienta su pensamiento en *De los nombres de Cristo* (1583). Aprovechando la concordancia informatizada del Antiguo Testamento publicada por Kohlenberger y Swanson en 1998, el estudio presente se basa en la concepción veterotestamentaria de “fuente”, y muestra cómo de ella deriva fray Luis la estructura de su máxima obra filosófica en la primera edición. El principio del retorno a las fuentes posibilita además la armonización luisiana del hebreo con su propia fe postridentina.

Abstract. The use of Hebraisms comes to constitute a principle of knowledge which guides Fray Luis de León’s thinking in *De los nombres de Cristo* (1583). Employing *The Hebrew-English Concordance to the Old Testament* (1998) published by Kohlenberger and Swanson, who apply computers to the sacred Scriptures, the present study takes for its basis the ancient Hebrew idea of “source,” and shows how fray Luis derives from that notion the structure of his greatest philosophical work. The principle of return to the sources also makes it possible for him to harmonize the Hebrew text with his own post-Tridentine piety.

601203 LUIS DE LEÓN. BIBLIA HEBREA. CRÍTICA TEXTUAL / LUIS DE LEÓN. HEBREW BIBLE. TEXTUAL CRITICISM



Sara Robles Ávila (Universidad de Ávila)
La ponderación en el discurso publicitario
Appraisal in the Discourse of Advertisement

Resumen. Dado que el publicitario es un género que se caracteriza desde el punto de vista pragmático por la magnificación y exaltación de un determinado objeto comercial con la intención de llamar la atención del interlocutor, estos actos de habla presentan una evidente argumentación persuasiva de naturaleza ponderativa que se refleja tanto en el orden lingüístico como en el extralingüístico y paralingüístico. Este trabajo trata de analizar las estructuras y los elementos lingüísticos del plano morfológico que el publicitario emplea en la elaboración de los textos para ponderar o realzar el bien comercial; en concreto se abordará el estudio de los cuantificadores y de los adjetivos por ser los elementos que reflejan de manera más clara esta intencionalidad del creativo.

Abstract. Because advertising is a genre that is characterised, from the point of view of pragmatics, by the magnification and the exaltation of a particular commercial product, with the intention of attracting the speaker's attention, these speech acts show an evident persuasive argument, of a balanced nature, that is reflected in the linguistic order, as much in the extralinguistic as in the paralinguistic. This article will analyse the linguistic structures and elements at the morphological level, which the advertising agent uses in the elaboration of the texts, in order to balance and highlight the commercial goods. In particular, the approach is to study the quantifiers and the adjectives, as these are the elements that most clearly show this intention of creativity.

550605 PUBLICIDAD. ARGUMENTACIÓN. PONDERACIÓN. CUANTIFICADORES. ADJETIVOS / ADVERTISING. REASONING. APPRAISAL. QUANTIFIERS. ADJECTIVES



Ana Veleiro (Universidad de La Coruña)
El tratamiento de los verbos de cambio de estado físico y psíquico en la última edición del *Diccionario de la Lengua Española* de la Real Academia Española
Treatment in the Physical and Psychological Change-of-state Verbs in the new Edition of the *Diccionario de la Lengua Española* of the Real Academia Española

Resumen. En este trabajo analizo el tratamiento de unos setenta verbos de cambio de estado físico y psíquico en la vigésima segunda edición del *Diccionario de la lengua española* (DRAE-2001). Para ello se han confrontado las acepciones correspondientes a las construcciones transitiva y pronominal con los ejemplos del Corpus de Referencia del Español Actual (CREA). En general, en el DRAE-2001 no se refleja con rigor la peculiaridad constructiva de estos predicados y falta precisión en las remisiones internas encontradas. También son necesarias revisiones de artículos en par-

ticular: se precisa añadir indicaciones gramaticales de usos transitivos o pronominales o perfilar contornos definicionales, entre otras cuestiones.

Abstract. The aim of this paper is to analyze the treatment of around 70 verbs of change of physical and psychological state in the 22nd edition of the *Diccionario de la lengua española* (DRAE-2001). To this end, the transitive and pronominal senses of these verbs have been compared with the data contained in the Corpus de Referencia del Español Actual (CREA). From a general point of view, there is a lack of rigour in the indication of how these verbs are to be syntactically constructed as well as insufficient systematicness in the internal references found. A crying need has also been observed of careful revision of certain lexical entries: it is necessary to add grammatical notation as regards transitive and pronominal uses and to sharpen the meaning definitions in these entries.

550307 LEXICOGRAPHY. GRAMÁTICA. INCAUSATIVIDAD. DRAE-2001 / LEXICOGRAPHY. GRAMMAR. 2001 EDITION OF THE SPANISH ROYAL ACADEMY DICTIONARY



José Polo (Universidad Autónoma de Madrid)

Notas al hilo de la lectura de las actas de un trascendente congreso de semántica

Upon the Proceedings of an Outstanding Conference on Semantics

Resumen. Se pretende realizar una presentación amplia de las actas, en dos gruesos volúmenes, del importante congreso *Cien años de investigación semántica: de Michel Bréal a la actualidad* (1997, 2000).

Abstract. Broad presentation of the proceedings in two volumes of the important conference *One hundred years of Semantic research: from Michel Bréal to the present* (1997, 2000).

550308* SEMÁNTICA. BRÉAL. SEMÁNTICA HISPÁNICA / SEMANTICS. BRÉAL. HISPANIC SEMANTICS

* Índices de Clasificación Decimal procedentes del *Índice Español de Humanidades* (Departamento de Documentación y Análisis Bibliométrico en Ciencia Humanas, Centro de Información y Documentación Científica, C.S.I.C.).